

Ellen Sallet

Fachwörterbuch Fernerkundung und Geoinformation

Englisch-Deutsch

English-German Dictionary
of Remote Sensing
and Geospatial Information



Herbert Wichmann Verlag · Heidelberg

Contents

Absorption – Absorption	1
Accuracy – Genauigkeit.....	2
Adjustment – Ausgleichung → s. Photogrammetry	
Altitude, Elevation, Height – Höhe.....	5
Analysis – Analyse.....	8
Angle – Winkel.....	11
Antenna – Antenne → s. Radar	
Area – Fläche.....	16
Azimuth – Azimut.....	18
Band – Band, Kanal; Tape – Band	19
Beam – Strahl → s. Laser, Radar	
Calibration – Kalibrierung	23
Camera – Kamera	25
Classification – Klassifizierung	28
Cluster – Cluster	38
Colour – Farbe	40
Coordinate – Koordinate.....	44
Correction – Verbesserung → s. Data processing	
Correlation – Korrelation.....	48
Curve – Kurve.....	50
Data – Daten	52
Data file – Datei.....	64
Data processing – Datenverarbeitung	65
Database – Datenbank	75
Decision – Entscheidung.....	78
DEM (Digital Elevation Model) – DHM (Digitales Höhenmodell)	80
Density – Dichte	82
Edge – Kante	84
Ellipsoid – Ellipsoid → s. Reference	
Equation – Gleichung	85
Error – Fehler, Abweichung.....	88
Feature – Merkmal.....	91
Field – Feld.....	94
Film – Film	96
Filter – Filter.....	98
Format – Format	101
Frequency – Frequenz.....	102
Geodesy – Geodäsie	104
GIS (Geographic Information System) – GIS (Geographisches Informationssystem).....	105
GPS (Global Positioning System) – GPS (Globales Satellitenortungssystem)	107

Gray level – Graustufe	109
Grid – Gitter	112
Ground – Grund, Boden	114
Histogram – Histogramm	116
Illumination – Beleuchtung → s. Light, Image, Radar	
Image – Bild	117
Image processing – Bildverarbeitung	128
Information – Information	138
Interferometry – Interferometrie	144
Interpolation – Interpolation	147
Interpretation – Interpretation → s. Image processing	
Land – Land	148
Laser – Laser	152
Light – Licht	155
Line – Linie, Zeile	160
Map – Karte	164
Matching – Zuordnung	180
Matrix – Matrix	181
Measurement – Messung	184
Model – Modell	189
Mosaic – Mosaik	195
Noise – Rauschen	196
Object – Objekt	199
Observation – Beobachtung	203
Orbit – Umlaufbahn	205
Orientation – Orientierung	209
Parallax – Parallaxe → s. Stereo	
Parameter – Parameter	210
Pattern recognition – Mustererkennung → s. Image processing	
Phase – Phase	212
Photo – Photo	214
Photogrammetry – Photogrammetrie	219
Pixel – Pixel	225
Plant – Pflanze → s. Vegetation	
Point – Punkt	227
Polarization – Polarisierung	236
Polygon – Polygon, Traversing – Polygonierung	237
Position, positioning – Lage, Positionierung → s. GPS, Point	
Processing – Verarbeitung	240
Pulse – Impuls	243
Radar – Radar	245
Radiation – Strahlung	255

Raster, Screen – Raster	259
Ray – Strahl	261
Rectification – Entzerrung	263
Reference – Bezug, Referenz	264
Reflection – Reflexion	266
Relief – Relief → s. Terrain	
Remote sensing – Fernerkundung	270
Resampling – Resampling	273
Resolution – Auflösung	273
Sample – Stichprobe	275
Satellite – Satellit	279
Scanner – Scanner	285
Scattering – Streuung	287
Scene – Szene	290
Segmentation – Segmentierung → s. Image processing	
Sensor – Sensor	291
Shadow – Schatten → s. Radar	
Signal – Signal	293
Signature – Signatur	297
Smoothing – Glättung → s. Image processing	
Space – Raum, Weltraum	298
Speckle – Speckle	301
Spectrum – Spektrum	301
Stereo – Stereo	306
Stretching – Streckung → s. Data processing	
Surface – Oberfläche	310
Survey, surveying – Vermessung	315
Tape – Band → s. Band – Band, Kanal	
Target – Ziel	318
Terrain – Gelände	320
Test – Test	323
Texture – Textur	325
Training – Training	327
Transformation – Transformation	328
Triangulation – Triangulation, Trigonometry – Trigonometrie	330
Value – Wert	335
Variable – Variable	338
Vector – Vektor	340
Vegetation – Vegetation	342
View – Sicht, Viewing – Betrachtung → s. Stereo	
Wave – Welle	347

Inhalt

Absorption – Absorption	1
Analyse – Analysis	8
Antenne – Antenna → s. Radar	
Auflösung – Resolution	273
Ausgleichung – Adjustment → s. Photogrammetry	
Azimut – Azimuth	18
Band, Kanal – Band; Band – Tape	19
Beleuchtung – Illumination → s. Light, Image, Radar	
Beobachtung – Observation	203
Bezug, Referenz – Reference	264
Bild – Image	117
Bildverarbeitung – Image processing	128
Cluster – Cluster	38
Datei – Data file	64
Daten – Data	52
Datenbank – Database	75
Datenverarbeitung – Data processing	65
DHM (Digitales Höhenmodell) – DEM (Digital Elevation Model)	80
Dichte – Density	82
Ellipsoid – Ellipsoid → s. Reference	
Entscheidung – Decision	78
Entzerrung – Rectification	263
Farbe – Colour	40
Fehler, Abweichung – Error	88
Feld – Field	94
Fernerkundung – Remote sensing	270
Film – Film	96
Filter – Filter	98
Fläche – Area	16
Format – Format	101
Frequenz – Frequency	102
Gelände – Terrain	320
Genauigkeit – Accuracy	2
Geodäsie – Geodesy	104
GIS (Geographisches Informationssystem) – GIS (Geographic Information System)	105
Gitter – Grid	112
Glättung – Smoothing → s. Image processing	
Gleichung – Equation	85
GPS (Globales Satellitenortungssystem) – GPS (Global Positioning System)	107
Graustufe – Gray level	109

Grund, Boden – Ground	114
Histogramm – Histogram.....	116
Höhe – Altitude, Elevation, Height.....	5
Impuls – Pulse.....	243
Information – Information	138
Interferometrie – Interferometry	144
Interpolation – Interpolation	147
Interpretation – Interpretation → s. Image processing	
Kalibrierung – Calibration	23
Kamera – Camera	25
Kante – Edge	84
Karte – Map.....	164
Klassifizierung – Classification	28
Koordinate – Coordinate.....	44
Korrelation – Correlation.....	48
Kurve – Curve.....	50
Lage, Positionierung – Position, positioning → s. GPS, Point	
Land – Land.....	148
Laser – Laser.....	152
Licht – Light	155
Linie, Zeile – Line	160
Matrix – Matrix.....	181
Merkmal – Feature.....	91
Messung – Measurement	184
Modell – Model	189
Mosaik – Mosaic.....	195
Mustererkennung – Pattern recognition → s. Image processing	
Oberfläche – Surface	310
Objekt – Object.....	199
Orientierung – Orientation.....	209
Parallaxe – Parallax → s. Stereo	
Parameter – Parameter.....	210
Pflanze – Plant → s. Vegetation	
Phase – Phase.....	212
Photo – Photo	214
Photogrammetrie – Photogrammetry	219
Pixel – Pixel.....	225
Polarisation – Polarization.....	236
Polygon – Polygon, Polygonierung – Traversing	237
Punkt – Point	227
Radar – Radar	245
Raster – Raster, Screen	259

Raum, Weltraum – Space	298
Rauschen – Noise.....	196
Reflexion – Reflection	266
Relief – Relief → s. Terrain	
Resampling – Resampling.....	273
Satellit – Satellite.....	279
Scanner – Scanner.....	285
Schatten – Shadow → s. Radar	
Segmentierung – Segmentation → s. Image processing	
Sensor – Sensor.....	291
Sicht – View, Betrachtung – Viewing → s. Stereo	
Signal – Signal	293
Signatur – Signature.....	297
Speckle – Speckle	301
Spektrum – Spectrum.....	301
Stereo – Stereo.....	306
Stichprobe – Sample	275
Strahl – Beam → s. Laser, Radar	
Strahl – Ray	261
Strahlung – Radiation	255
Streckung – Stretching → s. Data processing	
Streuung – Scattering.....	287
Szene – Scene	290
Test – Test	323
Textur – Texture	325
Training – Training.....	327
Transformation – Transformation.....	328
Triangulation – Triangulation, Trigonometrie – Trigonometry	330
Umlaufbahn – Orbit	205
Variable – Variable.....	338
Vegetation – Végétation	342
Vektor – Vector	340
Verarbeitung – Processing.....	240
Verbesserung – Correction → s. Data processing	
Vermessung – Survey, surveying.....	315
Welle – Wave	347
Wert – Value.....	335
Winkel – Angle.....	11
Ziel – Target	318
Zuordnung – Matching	180